

Montageanleitung ISICOMPACT – 4 Leiter- Kabelabzweigklemme

Produktbeschreibung

Die vorliegende ISICOMPACT dient der Herstellung von Kabelabzweigen durch Kontaktieren vom Haupt- zum Abzweigleiter in 1kV Niederspannungsnetzen.

Die Klemme ist mit nur einer Montageschraube ausgestattet. Durch Anziehen löst die Abreißmutter bei definiertem Drehmoment aus und schert den Schraubenüberstand ab.

Die zulässigen Leitungsquerschnitte sind in Tabelle 1 angegeben.



Die Montage darf nur von qualifizierten und geschulten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Bei der Montage unter Spannung ist das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung erforderlich.

Montage sauber und trocken ausführen. Vor der Montage die Montageanleitung sorgfältig lesen.





Im Lieferumfang enthalten:

- 1 Klemmring ISICOMPACT, bestehend aus:
- 2 Gehäusehälften mit Kontaktsegmenten
- 1 Fixierkeil
- 2 Querkeile
- 1 Montageanleitung
- 1 Deckel mit Druckplatte
- 1 Deckel mit Druckplatte und montierter Montageschraube
- 1 Abreißmutter (SW 13)



**Die Abreißmutter ist gefettet.
Das Fett darf nicht entfernt werden!
Bei Unvollständigkeit, Beschädigungen, Verunreinigungen oder Korrosion von Teilen der ISICOMPACT ist die Montage nicht zulässig!**

Tabelle 1

		Artikel	331 896 001	
		4 Leiter-Kabel	Haupt-	Abzweig-
RE Rund ein- dräftig	Al		70-150	6-50
	Cu			
SE Sektor ein- dräftig	Al		70-185	10-70
RM Rund mehr- dräftig	Al		70-150	6-50
	Cu			
SM Sektor mehr- dräftig	Al		70-150	6-50
	Cu			

Montageschritte ISICOMPACT

Abb. 1



1. Hauptkabel in entsprechender Länge, nach den Angaben des Muffenherstellers abmanteln und Füllmaterial entfernen.

2. Adern aufspreizen und Zwickelschnur entfernen.

3. Fixierkeil vertikal oder horizontal, mittig zwischen die gespreizten Adern in Pfeilrichtung einschlagen.

Abb. 2



4. Die beiden Querkeile mittig zum Fixierkeil einsetzen (Abb. 1).

5. Die beiden Gehäusehälften, mittig über den Fixierkeil ansetzen und auf Anschlag Verrasten (Abb. 2).

6. Abzweigleiter ausbiegen und gegebenenfalls auskreuzen.

7. Abzweigleiter bei den Anschlängen der Gehäusehälften mit geradem Schnitt kürzen (z. B. mit Seitenschneider). **Die Isolierung wird nicht entfernt.** Zur späteren Kontrolle der Anschlagposition, mit geeignetem Stift auf der Isolierung der Abzweigleiter das Ende der ISICOMPACT markieren.

Abb. 3



8. Die Abzweigleiter in die Leiteraufnahmen, bündig an den Anschlag (max. 5 mm Abstand) einschwenken (Abb. 3). Sektorförmige Abzweigleiter 70² mit Sektorrundung oder mit Sektorspitze zu den Kontaktzähnen gedreht ausrichten.

Abb. 4



9. Den Deckel mit Montageschraube in die Gehäusehälfte einführen und bis auf Block verrasten. Hierbei die Montageschraube durch die Bohrung des Fixierkeils führen.

10. Den Deckel mit Druckplatte, wie bei Pos. 9, bis zum Anschlag in die andere Gehäusehälfte verrasten (Abb. 4).

11. Richtige Position der Abzwegleiter anhand der Markierungspositionen (Pos. 7) kontrollieren.

Abb. 5



12. Die Abreißmutter zunächst von Hand anziehen, dann mit geeignetem Werkzeug SW13 andrehen. Dabei schließt sich der ISICOMPACT und stellt den elektrischen Kontakt her.

13. Die Mutter reißt beim erforderlichen Drehmoment ab. **Weiterdrehen** bis die Mutter den Schraubenüberstand abtrennt. Das lose Teil entsorgen (Abb. 5).

14. Muffenmontage entsprechend den Angaben des Muffenlieferanten (z. B. Pfisterer).

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH & Co. KG haftet nicht bei unsachgemäßer Anwendung und Nichteinhaltung von geltenden Sicherheitsvorschriften, sowie für deren Folgeschäden. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Assembly instructions ISICOMPACT – 4 core tap connector

Product description

ISICOMPACT is used to make cable branching by making electrical contact between main cable conductors and tap cable conductors in 1 kV low voltage networks.

The ISICOMPACT is provided with only one assembly bolt. When this is being tightened, at a defined torque the shear nut is activated and shears off the projecting part of the bolt. Applicable cable cross sections are shown in Table 1.



Installation may only be carried out by qualified, trained electrical specialists. Personal protective equipment must be worn when working with live equipment.

Installation must be done in clean and dry conditions.

Before installation read the assembly instructions carefully.

PFISTERER Kontaktsysteme
GmbH & Co. KG
Bahnhofstraße 30
89547 Gerstetten-Gussenstadt
Germany
Telephone +49(0)7323 83 601
www.pfisterer.com

Included are:

- 1 ISICOMPACT tap connector, consisting of:
- 2 housing halves with contact segments
- 1 central wedge
- 2 cross wedges
- 1 assembly instructions
- 1 cover with pressure plate
- 1 cover with pressure plate and fitted assembly bolt
- 1 shear nut (wrench size 13 mm)







The shear nut is greased.

The grease must not be removed at all!

ISICOMPACT parts may not be assembled if they are incomplete, damaged, dirty or corroded.

Table 1

	Item		331 896 001	
	4 core cable		main	branch
RE Solid circular	Al		70-150	6-50
	Cu			
SE Solid sector shaped	Al		70-185	10-70
RM Stranded circular	Al		70-150	6-50
	Cu			
SM Stranded sector shaped	Al		70-150	6-50
	Cu			

ISICOMPACT installation steps

Fig. 1



1. Remove the sheath of the main cable in the correct length in accordance with the joint box manufacturer's instructions and remove the filling material.

2. Spread out the cable cores and remove the center filler.

3. Insert the central wedge vertically or horizontally, in the middle of the splayed cores in the direction of the arrow.

Fig. 2



4. Insert the two cross wedges with the central wedge in the middle (Fig. 1).

5. Place the two housing halves so that they are centred over the central wedge and push them until they click into place (Fig. 2).

6. Splay the cores and if necessary cross-bond them.

7. Trim the tap conductors at the stops on the housing halves with a straight cut (e.g. with side cutting pliers). **Do not strip the insulation.** In order to check the stop position later, mark the end of the ISICOMPACT on the tap conductors' insulation with a suitable pen.

Fig. 3



8. Swivel the tap conductors onto the conductor supports flush with the stop (no more than 5 mm away) (Fig. 3). If happen, turn the 70° sector-shaped tap conductors with the sector curvature or with the sector point to align them with the contact teeth.

Fig. 4



9. Insert the cover with the assembly bolt into one housing half and push it until it clicks into place against the conductors. In doing this push the assembly bolt through the hole of the central wedge.

10. Push the cover with the pressure plate, as in step 9, up to the stop in the other housing half until it clicks into place (Fig. 4).

11. Check that the tap conductors are in the right place using the marking positions (Step 7).

Fig. 5



12. First of all tighten the shear nut by hand and then with a suitable tool, wrench size 13 mm.

When you do this the ISICOMPACT closes and makes the electrical contact.

13. The nut shears off when the required torque is reached. **Continue turning** until the nut cuts off the projecting part of the bolt. Dispose of the part that has been removed (Fig. 5).

14. Install the joint box in accordance with the manufacturer's instructions (e.g. Pfisterer).

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH & Co. KG will assume no liability for improper use and failure to comply with the safety regulations in force or for consequential damage arising from this. We will assume no liability for printing errors. We reserve the right to make technical changes.

Instructions de montage pour le connecteur de branche- ment tétrapolaire ISICOMPACT

Description du produit

Le connecteur tétrapolaire ISICOMPACT permet de réaliser le contact entre le câble principal et le câble de branchement dans les réseaux souterrains BT ($\leq 1\text{kV}$).

Le connecteur est équipé d'une seule vis d'assemblage. Lorsque le couple de serrage défini est atteint, l'écrou à rupture continue rompt et cisaille le reste non utilisé de la vis. Le connecteur ISICOMPACT peut être utilisé avec les sections indiquées dans le tableau 1.



Le montage est réservé à un personnel qualifié et formé à cet effet.

En cas de montage sous tension, le port d'un équipement de protection personnel est indispensable.

Le montage doit être opéré en environnement propre et sec.

Lire attentivement les instructions de montage avant de l'effectuer.

Sont fournis :

1 connecteur ISICOMPACT, composé de :

2 demis connecteurs avec segments de contact incorporés

1 entretoise de positionnement

2 entretoises transversales

1 Instructions de montage

1 capot avec plaque de pression intégrée

1 capot avec plaque de pression et vis d'assemblage intégrées

1 écrou à rupture continue (SW13)







L'écrou à rupture continue est graissé.

Ne pas enlever la graisse !

En cas de perte ou d'endommagement involontaire d'une pièce, ne pas monter le connecteur!

Tableau 1

	Article		331 896 001	
		Câble tétrapolaire	principal	branchement
Ame circulaire massive	Al		70-150	6-50
	Cu			
Ame sectorale massive	Al		70-185	10-70
Ame circulaire câblée	Al		70-150	6-50
	Cu			
Ame sectorale câblée	Al		70-150	6-50
	Cu			

Étapes du montage d'ISICOMPACT

ill. 1



1. Dénuder le câble principal sur la longueur indiquée par le fabricant de l'accessoire et retirer le matériau de remplissage.

2. Écarter les âmes du câble et retirer le fil de bourrage.

3. Insérer l'entretoise de positionnement dans le sens de la flèche, verticalement ou horizontalement, centrée entre les âmes écartés.

ill. 2



4. Ajuster les deux entretoises transversales par rapport à l'entretoise de positionnement (ill. 1).

5. Ajuster les demis-connecteurs par-dessus l'entretoise de positionnement et les emboîter jusqu'à leur blocage en position (ill. 2).

6. S'assurer que les câbles de branchement sont bien droits et les décroiser si nécessaire.

7. Raccourcir d'une coupe droite les câbles de branchement par rapport aux butées du boîtier (par ex. à l'aide d'une pince coupante). **Ne pas retirer l'isolation.** Pour le contrôle ultérieur du bon positionnement des câbles de branchement, marquer l'extrémité du connecteur ISICOMPACT sur ces derniers à l'aide d'un crayon adapté.

ill. 3



8. Placer les câbles de branchement dans les saignées prévues à cet effet, à franc-bord avec la butée (5 mm d'écart maxi.) (ill. 3). Orienter les câbles de branchement sectoriels 70² avec l'ar-rondi sectoriel ou la pointe sectorielle tournée vers les dents de contact.

ill. 4



9. Insérer le capot avec la vis d'assemblage dans le connecteur prémonté et l'emboîter à fond, Attention, la vis d'assemblage doit passer dans le trou de l'entretoise de positionnement.

10. Emboîter le deuxième capot à fond dans l'autre moitié du connecteur, comme en pos. 9, (ill. 4).

11. Contrôler le positionnement correct des câbles de branchement à l'aide des marquages de position (pos. 7).

ill. 5



12. Commencer par serrer l'écrou à rupture continue à la main, puis continuer avec une clef ou une douille de 13 adaptée.

Le connecteur ISICOMPACT se ferme et établit ainsi le contact électrique.

13. L'écrou rompt lorsque le couple de serrage nécessaire est atteint. **Continuer à serrer** jusqu'à ce que l'écrou cisaille la partie restante de la vis. Éliminer la partie détachée (ill. 5).

14. Effectuer le montage de l'accessoire conformément aux instructions du fabricant (par ex. Pfisterer).

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de non respect des consignes de sécurité, ainsi que pour tous dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité quant à d'éventuelles fautes d'impression. Sous réserve de modifications techniques.

Instrucciones de montaje ISICOMPACT - terminal de derivación de cable con 4 conductores

Descripción del producto

El presente ISICOMPACT sirve para la derivación de cables poniendo en contacto el conductor principal con el conductor de derivación en redes de baja tensión de 1 kV.

El terminal está equipado con un solo tornillo de montaje. Apretándolo, el tornillo fusible se desbloquea con un par definido y corta el saliente del tornillo.

Las secciones de línea admisibles se indican en la Tabla 1.



El montaje sólo debe ser realizado por instaladores cualificados e instruidos. Durante el montaje bajo tensión, es necesario llevar un equipo de protección personal.

El montaje se debe realizar en condiciones limpias y secas.

Antes del montaje, lea detenidamente las instrucciones de montaje.

I El suministro incluye:

1 sistema de apriete ISICOMPACT, compuesto por:

2 medias carcasas con segmentos de contacto

1 placa de fijación

2 placas transversales

1 instrucciones de montaje

1 tapa con placa de presión

1 tapa con placa de presión y tornillo de montaje
instalado





1 tornillo fusible (ancho de llave 13)



El tornillo fusible está engrasado.

¡No se debe eliminar la grasa!

No se permite montar el ISICOMPACT si no se encuentra completo, presenta daños, impurezas o corrosión en alguna de sus piezas.

Tabla 1	Artículo		331 896 001	
	Cable de 4 conductores		Principal	Derivación
RE circular sólido	Al		70-150	6-50
	Cu			
SE sectorial sólido	Al		70-185	10-70
RM circular trenzado	Al		70-150	6-50
	Cu			
SM sectorial trenzado	Al		70-150	6-50
	Cu			

Pasos de montaje de ISICOMPACT

Fig. 1



1. Pele el cable principal en la longitud correspondiente según las indicaciones del fabricante del empalme y retire el material de relleno.

2. Separe los hilos y retire el cordón.

3. Introduzca la placa de fijación en vertical u horizontal y centrada entre los hilos separados en el sentido de la flecha.

Fig. 2



4. Inserte las dos placas transversales centradas respecto a la chaveta de fijación (Fig. 1).

5. Coloque las dos medias carcasas centradas sobre la chaveta de fijación y enclávelas hasta el tope (Fig. 2).

6. Doble hacia fuera los conductores de derivación y, dado el caso, crúcelos.

7. Acorte los conductores de derivación con un corte recto en los topes de las medias carcasas (p. ej. con unos alicates de corte diagonal).

Fig. 3



El aislamiento no se retira.

Para controlar posteriormente la posición de tope, marque con un lápiz adecuado el extremo del ISICOMPACT en el aislamiento de los conductores de derivación.

8. Vire los conductores de derivación a ras hasta el tope (máx. 5 mm de distancia) hacia el interior de los alojamientos de los conductores (Fig. 3).

Alinee girados hacia los dientes de contacto los conductores de derivación sectoriales 70² con redondeamiento sectorial o con punta sectorial.

Fig. 4



9. Introduzca la tapa con el tornillo de montaje en la media carcasa y clávela hasta el bloque. Conduzca el tornillo de montaje a través del orificio de la placa de fijación.

10. Clave la tapa con la placa de presión, tal y como se indica en la pos. 9, hasta el tope en la otra media carcasa (Fig. 4).

Fig. 5



11. Compruebe que la posición de los conductores de derivación sea correcta a través de las posiciones de marcación (pos. 7)

12. Apriete primero a mano el tornillo fusible y, después, gírelo con una herramienta adecuada con ancho de llave 13. El ISICOMPACT se cierra y establece el contacto eléctrico.

13. El tornillo se rompe con el par necesario. **Continúe girando** hasta que el tornillo seccione el saliente del tornillo. Deseche la pieza suelta (Fig. 5).

14. Monte el empalme según las indicaciones del proveedor del empalme (p. ej. Pfisterer).

PFISTERER Kontaktsysteme GmbH & Co. KG no se hace responsable del producto ni de los daños resultantes en el caso de un uso incorrecto e incumplimiento de las normas de seguridad vigentes. No se admite responsabilidad en caso de errores de impresión. Sujeto a modificaciones técnicas.